

2006

Pozemní zařízení pro letadla - Zvláštní požadavky - Část 15: Tahače vozíků pro zavazadla a zařízení	ČSN EN 12312-15 31 9321
---	-----------------------------------


Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 15: Baggage and equipment tractors

Matériel au sol pour aéronefs - Exigences particulières - Partie 15: Tracteurs à bagages et matériel

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 15: Gepäck- und Geräteschlepper

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12312-15:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12312-15:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

	© Český normalizační institut, 2006 76155 Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
---	--

EN 1050:1996 zavedena v ČSN EN 1050:2001 (83 3010) Bezpečnost strojních zařízení - Zásady pro posouzení rizika

EN 1175-1:1998 zavedena v ČSN EN 1175-1:1999 (26 8830) Bezpečnost motorových vozíků - Požadavky na elektroinstalaci - Část 1: Všeobecné požadavky na elektrovozíky

EN 1175-2:1998 zavedena v ČSN EN 1175-2:1999 (26 8830) Bezpečnost motorových vozíků - Požadavky na elektroinstalaci - Část 2: Všeobecné požadavky na motovozíky

EN 1175-3:1998 zavedena v ČSN EN 1175-3:1999 (26 8830) Bezpečnost motorových vozíků - Požadavky na elektroinstalaci - Část 3: Zvláštní požadavky na systémy přenosu elektrické energie motovozíků

EN 1726-1:1998 zavedena v ČSN EN 1726-1:2000 (26 8809) Bezpečnost manipulačních vozíků - Vozíky s vlastním pohonem s nosností do 10 000 kg včetně a tahače s tažnou silou do 20 000 N včetně -
Část 1: Všeobecné požadavky

EN 1915-1:2001 zavedena v ČSN EN 1915-1:2002 (31 9322) Pozemní zařízení pro letadla - Všeobecné požadavky - Část 1: Základní bezpečnostní požadavky

EN 1915-2:2001 zavedena v ČSN EN 1915-2:2002 (31 9322) Pozemní zařízení pro letadla - Všeobecné požadavky - Část 2: Požadavky na stabilitu a pevnost, výpočty a zkušební metody

EN 1915-3:2004 zavedena v ČSN EN 1915-3:2005 (31 9322) Pozemní zařízení pro letadla - Všeobecné požadavky - Část 3: Metody měření a snížení vibrací

EN 1915-4:2004 zavedena v ČSN EN 1915-4:2005 (31 9322) Pozemní zařízení pro letadla - Všeobecné požadavky - Část 4: Metody měření a snížení hluku

EN ISO 2860 zavedena v ČSN ISO 2860 (27 7515) Stroje pro zemní práce - Minimální přístupové rozměry (idt EN ISO 2860:1999)

EN ISO 2867 zavedena v ČSN EN ISO 2867 (27 7525) Stroje pro zemní práce - Přístupové soustavy

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN ISO 21281:2005 zavedena v ČSN EN ISO 21281:2005 (26 8832) Konstrukce a uspořádání pedálů motorových vozíků se sedícím řidičem - Pravidla pro konstrukci a uspořádání pedálů

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný a zkušební letecký ústav, a. s., Praha, IČ 00010669, Ing. Zbyněk Hruška

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

EVROPSKÁ NORMA	EN 12312-15
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Leden 2006

ICS 49.100

Pozemní zařízení pro letadla - Zvláštní požadavky -
 Část 15: Tahače vozíků pro zavazadla a zařízení
 Aircraft ground support equipment - Specific requirements -
 Part 15: Baggage and equipment tractors

Matériel au sol pour aéronefs -	Luftfahrt-Bodengeräte -
Exigences particulières -	Besondere Anforderungen -
Partie 15: Tracteurs à bagages et matériel	Teil 15: Gepäck- und Geräteschlepper

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-10-28.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2006 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref.
 č. EN 12312-15:2006 E
 jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva	
.....	
.....	5
Úvod	
.....	
.....	6
1 Předmět normy	
.....	
..	7
2 Citované normativní dokumenty.....	7
3 Termíny a definice	
.....	
.....	8
4 Seznam významných nebezpečí.....	8
5 Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření.....	8
5.1 Všeobecné požadavky	
.....	
.....	8
5.2 Místo řidiče	
.....	
.....	9
5.3 Kabina řidiče	
.....	
.....	9
5.4 Sedadla	
.....	
.....	9
5.5 Ovládače, monitorovací zařízení a zobrazovací jednotky.....	9
5.6 Další pracovní polohy.....	
10	
5.7 Podvozek a	

těleso	10
.....	10
5.8 Elektrické vybavení	10
.....	10
6 Informace k používání	11
.....	11
6.1 Značení	11
.....	11
6.2 Dodatečné značení	11
.....	11
6.3 Instrukce	11
.....	11
7 Ověřování požadavků	11
.....	11
Příloha A (informativní) Příklady typických tahačů vozíků pro zavazadla a zařízení.....	12
Příloha B (normativní) Seznam nebezpečí kromě těch v EN 1915-1.....	13
Příloha C (normativní) Minimální prostorová obálka pro kryt sedící obsluhy.....	15
Příloha D (informativní) Příklady spřáhel.....	16
Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU, strojírenské směrnice 98/37/EC.....	18
Bibliografie	19
.....	19

Předmluva

Tato evropská norma (EN 12312-15:2006) byla vypracována technickou komisí CEN/TC 274 „Pozemní zařízení pro letadla“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2006.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Tato evropská norma je určena k používání společně s EN 1915-1.

Části EN 12312 - Pozemní zařízení pro letadla - Zvláštní požadavky jsou:

Část 1: Schody pro cestující

Část 2: Cateringová vozidla

Část 3: Pojízdne pásové dopravníky

Část 4: Nástupní mosty pro cestující

Část 5: Zařízení pro plnění paliva do letadel

Část 6: Odledňovače a odledňovací/protinámrazová zařízení

Část 7: Zařízení k přemísťování letadel

Část 8: Schody a plošiny pro údržbu

Část 9: Nakládače kontejnerů/palet

Část 10: Přepravníky kontejnerů/palet

Část 11: Vozíky pro kontejnery/palety a přívěsné vozíky pro volně ložené náklady

Část 12: Zařízení pro obsluhu pitnou vodou

Část 13: Zařízení pro obsluhu toalet

Část 14: Nástupní zařízení pro invalidní/nezpůsobilé cestující

Část 15: Tahače vozíků pro zavazadla a zařízení

Část 16: Vzduchové spouštěcí zařízení

Část 17: Klimatizační zařízení

Část 18: Dusíkové nebo kyslíkové jednotky

Část 19: Zvedáky letadel, nápravové zvedáky a hydraulické podpěry ocasní části letadla

Část 20: Elektrické pozemní energetické zdroje

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinný zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

Úvod

Tato evropská norma stanovuje zdravotní a bezpečnostní požadavky a také některé funkční a výkonové požadavky pro tahače vozíků pro zavazadla a zařízení určené pro tažení zařízení a přívěsů pro zavazadla/náklad na letištích.

K zajištění bezpečnosti, provozuschopnosti, ekonomičnosti a účelnosti tahačů vozíků pro zavazadla a zařízení jsou vzata v úvahu minimální základní kritéria. Odchyłky od doporučených kritérií by měly být použity pouze po pečlivém zvážení, rozsáhlém zkoušení, posouzení rizika a průběžném zhodnocení v provozu, které prokázalo, že alternativní metody nebo podmínky jsou uspokojivé.

Tato evropská norma je normou typu C, jak je stanoveno v EN ISO 12100:2003.

Strojní zařízení a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a událostí, na které se tato evropská norma vztahuje, jsou uvedeny v předmětu této evropské normy.

Pokud opatření této normy typu C jsou odlišná od těch, která byla stanovena v normách typu A nebo B, opatření normy typu C mají přednost před opatřeními ostatních norem pro stroje, které byly konstruovány a vyrobeny podle opatření této normy typu C.

Strana 7

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje technické požadavky k minimalizování nebezpečí uvedených v kapitole 4, která mohou nastat během uvádění do provozu, provozu a údržby tahačů vozíků pro zavazadla a zařízení, pokud jsou používány podle určení a za podmínek nesprávného použití, které jsou přiměřeně předvídatelné výrobcem nebo jeho autorizovaným zástupcem. Tato evropská norma také bere v úvahu některé výkonové požadavky uznané jako základní oprávněnými orgány, výrobci letadel a pozemního zařízení pro letadla (GSE), jakož i leteckými společnostmi a odbavovacími agenturami.

Tato evropská norma platí pro samojízdné tahače vozíků pro zavazadla a zařízení s místem řidiče.

Příklady některých typických tahačů vozíků pro zavazadla a zařízení jsou znázorněny v příloze A.

Tato evropská norma neplatí pro ručně vedená zařízení.

O hluku a vibracích pojednávají příslušné EN 1915-4 a EN 1915-3.

Tato evropská norma nepojednává o nebezpečích se zřetelem ke standardnímu automobilovému podvozku a nebezpečích od ostatních vozidel na odbavovací ploše.

Tato část EN 12312 není vhodná pro tahače vozíků pro zavazadla a zařízení, které byly vyrobeny před datem vydání této evropské normy v CEN.

-- Vynechaný text --